

Bede's Island

Catherine E. Karkov

c.e.karkov@leeds.ac.uk

St Petersburg, National Library of Russia,
 lat.Q.v.I.18, folio 3v
 8th- century



Oceam Inyula cui quondam albion
 nomē fuit mēhū q̄tān quoniam
 ē occidētō locata ē p̄ ḡmama
 galliā in p̄p̄māe maximū aūp̄
 p̄ae p̄p̄tibi multo in t̄p̄ uallo ad
 uq̄yā. Quae p̄h̄milia p̄p̄yūm
 dcc̄ h̄ bonēam lonḡa latitudinē
 habēt milia. cē. ē cōp̄tū dūm taxatō
 p̄p̄oliciōnib; dūh̄yōyūm p̄p̄omōn
 cōp̄tūm t̄nactib; quib; ē p̄p̄tūm
 ut cūcūctūm aūy quaduaḡ octūy
 h̄c v̄ milia cōp̄lēt. Habēt amb̄
 diā galliā belgicūm. cūm p̄p̄m̄
 licūy t̄nam mēantib; ap̄q̄uo aūctūy
 quae dicitūy in t̄p̄i p̄p̄tūy. aq̄m
 ē anḡlonūm nūc cōp̄p̄tē n̄p̄tā
 aūy t̄p̄i n̄c̄tā. in t̄p̄i p̄p̄tō m̄p̄tū
 aq̄y p̄p̄m̄cō m̄p̄p̄nōyūm p̄p̄tūy
 licoyē p̄p̄m̄o. t̄nactū m̄lūm. l̄
 yūy ut quidam p̄p̄p̄p̄tē p̄tadiōnū
 ccc̄l. Atq̄tō autōm undē oceano
 in p̄m̄to p̄tētō op̄caday in yulay hu
 bito

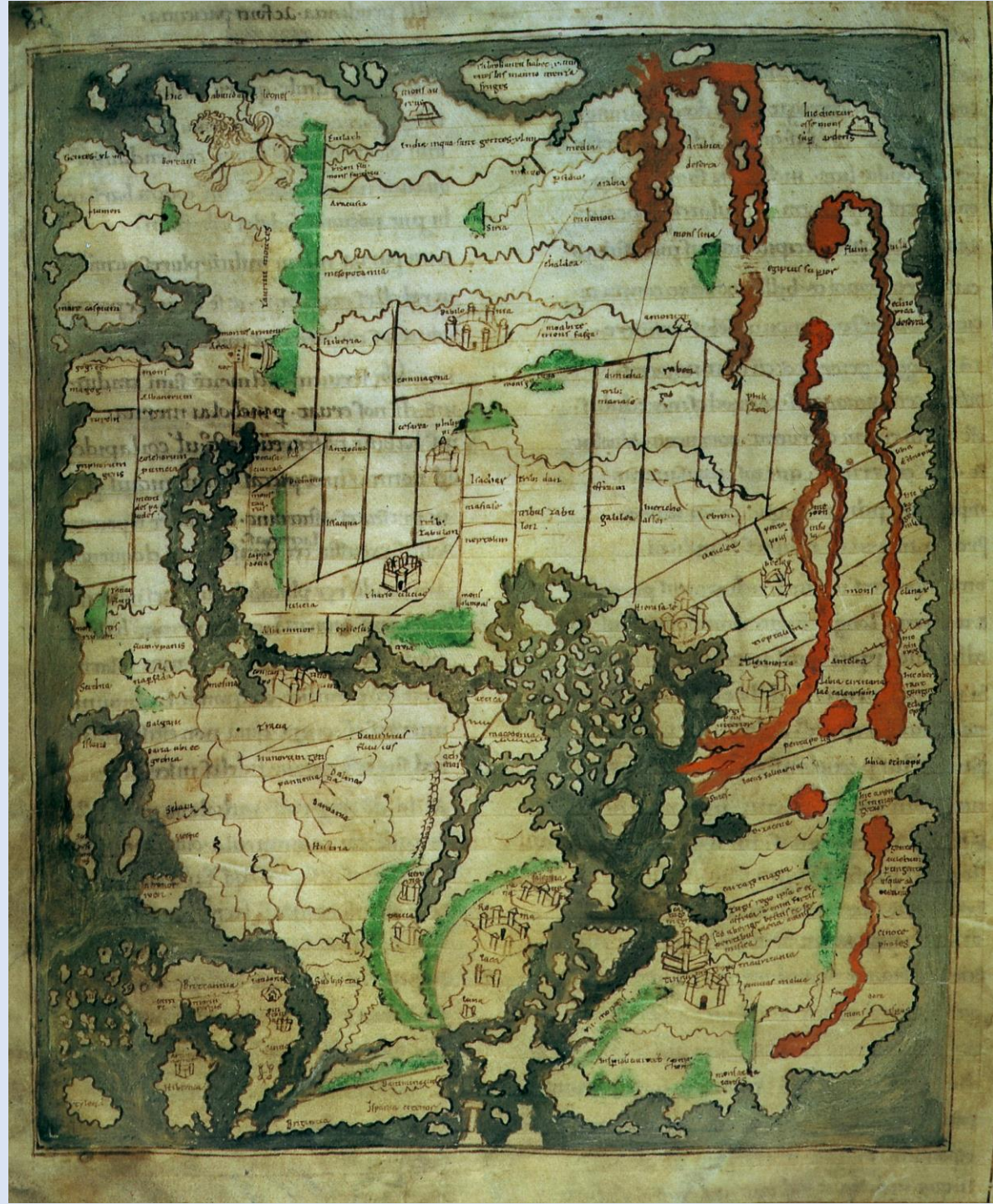
Oyma p̄p̄p̄tē. atq̄ ap̄p̄p̄tē in yula
 ē alh̄nūy op̄tā p̄p̄tōyūy ac h̄m̄c̄nūy
 l̄m̄c̄nūy t̄nam quib̄ydam in locū p̄p̄
 n̄m̄m̄y. Sed ē aūm̄ p̄p̄p̄tē t̄p̄m̄a
 m̄p̄p̄tē p̄p̄p̄tē dūh̄yōyūm p̄p̄m̄y quae
 multūm p̄p̄p̄tē ac p̄p̄tē p̄p̄tē
 c̄p̄p̄tē. ē quidōm p̄p̄p̄tē p̄p̄tē
 abundat ē anḡlla. c̄p̄p̄tē
 autōm p̄p̄p̄tē ē utūl m̄p̄m̄.
 ē d̄p̄m̄tē. n̄c̄ ē ē ballōiā. ē c̄p̄
 t̄y uap̄tōyūm p̄p̄p̄tē c̄p̄p̄tē
 in quib; p̄p̄ ē m̄p̄c̄lāe quib; in clūy
 p̄p̄tē m̄p̄p̄tē am̄p̄ quidōm
 c̄p̄p̄tē op̄tā m̄ in uōm̄tē. idē ē
 p̄p̄p̄tē ē p̄p̄p̄tē ē h̄m̄c̄nūm
 ē p̄p̄m̄. p̄d̄ m̄p̄m̄ c̄p̄p̄tē p̄d̄
 ē c̄p̄tē p̄tē p̄p̄p̄tē. habundā
 t̄y quib; an̄c̄m̄a c̄p̄p̄tē c̄p̄p̄tē
 c̄p̄p̄tē p̄p̄tē. c̄p̄p̄tē p̄p̄p̄tē
 nulle um. quā p̄p̄tē p̄p̄tē. nulle
 ualē p̄p̄m̄yūm in in p̄a p̄p̄tē
 p̄d̄ quo n̄c̄tūy t̄p̄y. ē p̄p̄tē ē n̄m̄p̄tē.
 Habēt p̄p̄tē p̄p̄m̄yūm. habēt ē
 p̄p̄tē. c̄p̄p̄tē. ē ē ē p̄p̄tē p̄p̄tē
 n̄c̄m̄yūm c̄p̄p̄tē. om̄m̄ aq̄tā
 ē p̄tē in p̄p̄tē p̄p̄tē loca in t̄p̄
 yūm̄ cūq; m̄d̄m̄ aq̄m̄m̄p̄tē.
 aqua h̄m̄ ut p̄p̄tē h̄p̄p̄tē dicit
 p̄p̄m̄d̄m̄ quālitatē p̄p̄p̄tē. c̄p̄p̄tē
 q̄p̄tē quae d̄m̄ m̄c̄tallū t̄nam
 c̄p̄p̄tē. ē p̄tē non p̄p̄tē c̄p̄p̄tē
 ē ap̄p̄tē quae t̄nam n̄m̄ m̄c̄tā
 l̄lōyūm aq̄y p̄p̄tē p̄p̄m̄

Ruthwell Cross,
north side



+ Almighty God stripped himself when he wished to mount the gallows, brave in the sight of all men. I dared not bow. I [raised aloft] a powerful king. The Lord of heaven. I dared not tilt. Men insulted the pair of us together. I was drenched with blood [begotten from that man's side].

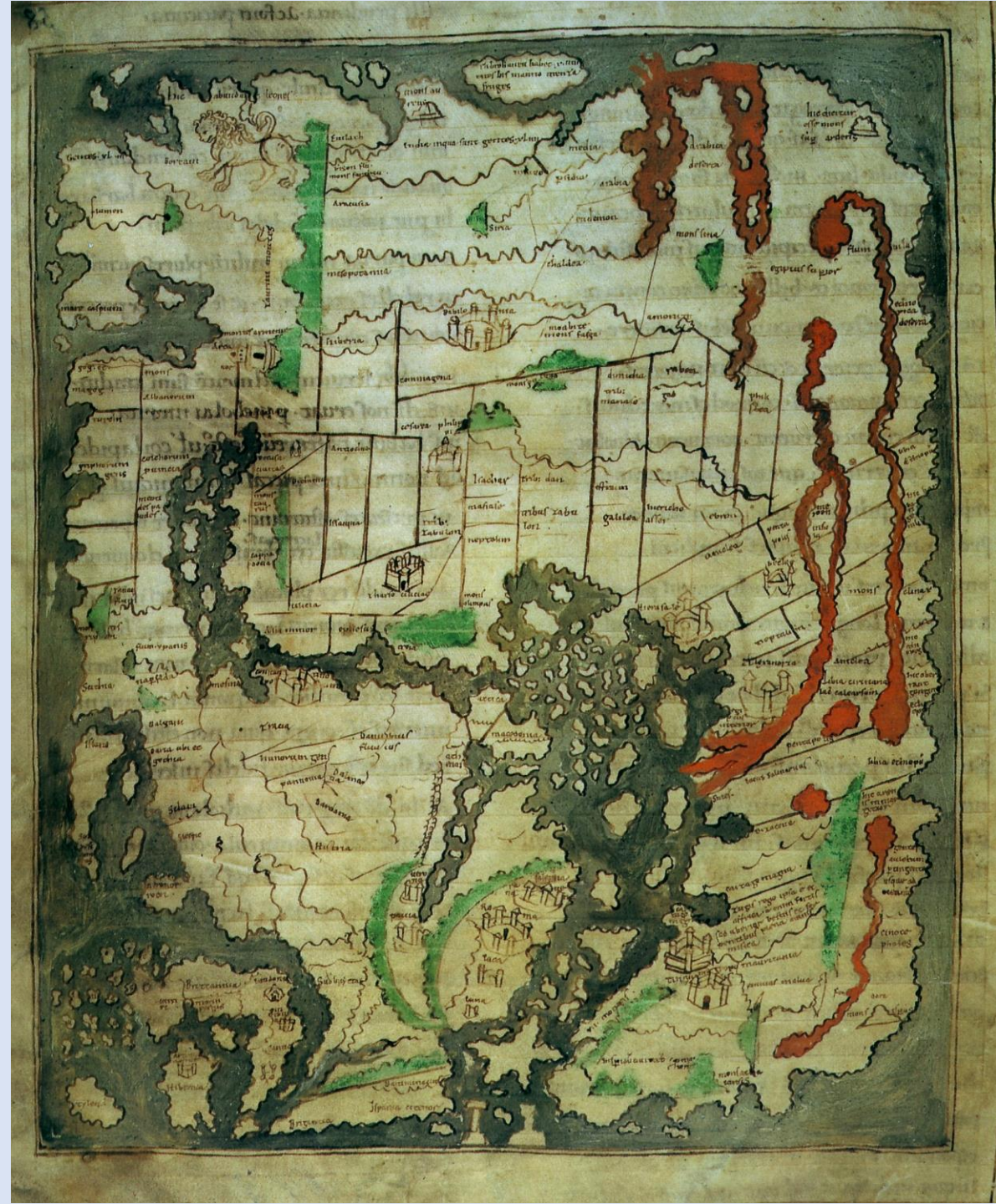
London, British Library,
Cotton MS Tiberius B.v, fol. 56v
1025–50



Conopenas, Cotton Vitellius A.xv, f. 100r
ca. 1000



London, British Library,
Cotton MS Tiberius B.v, fol. 56v
1025–50



Breamore, Hampshire
late 10th or early 11th century

